

- (048.) 主 **Most striking** 显著的；引人注目的 among the many asymmetries (n.) 不对称（现象）；不匀称 后定说明 evident (a.) 明显的；显然的 in an adult 成年的 flatfish 比目鱼（如鲽、鲆）系 **is** eye placement 位置：before maturity 成熟；成熟期 /one eye migrates (v.) 迁移；移居, **so that** in an adult flatfish /both eyes are *on the same side* of the head.

- (048.) Most striking among the many asymmetries evident in an adult flatfish is eye placement: before maturity one eye migrates, so that in an adult flatfish both eyes are on the same side of the head.

成年比目鱼身上, 众多明显不对称之处中, 最引人注目的是眼睛的位置：在成熟之前, 一只眼睛会发生迁移, 因此在成年比目鱼身上, 两只眼睛都位于头部的同一侧。

Most striking (a.) among ... is eye placement

这句的倒装结构, 即形容词放在句首时, 主语和谓语倒装。正常语序应该是：Eye placement is most striking.